

Новый болгарский университет  
Департамент „Новая болгаристика“  
Бакалаврская программа „Русистика: русский язык,  
культура и литература“

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ  
КОНФЕРЕНЦИЯ

*„Русистика: русский язык, культура и  
литература“*

**ПРОГРАММА**

София, 16-17 декабря 2016 г.

КОНФЕРЕНЦИЯ ПОСВЯЩАЕТСЯ 20-ЛЕТИЮ  
БАКАЛАВРСКОЙ ПРОГРАММЫ „РУСИСТИКА:  
РУССКИЙ ЯЗЫК, КУЛЬТУРА И ЛИТЕРАТУРА“  
В НОВОМ БОЛГАРСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

*Оргкомитет:*

гл.ас. д-р Евелина Христова, гл.ас. д-р Галина Куртева, доц.  
д-р Татьяна Федь, доц. д-р Ирина Георгиева, доц.д-р Морис  
Фадел, доц.д-р Иван Боевски, секретарь-специалист Мария  
Кынчева

# **ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ**

*Пятница 16 декабря*

9.00-11.00 – регистрация участников в фойе перед *Аудиторией № 20*  
*/новый зал заседаний - основной корпус НБУ, этаж 2/*

## **Открытие конференции**

### **Пленарные доклады**

10.00-12.00 – *Аудитория №20, корпус 1.*

**Куртева Галина** /НБУ, Болгария/

Программа „Русистика“ в НБУ: создание и развитие

**Сергей Игнатов** /НБУ/

Египтология в Санкт-Петербурге

**Иванова Ольга** /РНУ, Россия/

Дистанционные формы обучения РКИ в контексте концепции открытого образования /из опыта работы Российского нового университета/

**Щедрина Нэлли** /МГПУ, Россия/

Личность автора в эпистолярном дневнике „Нет мне ответа...“

**Георгиева Стефка** /ПУ им. “П. Хилендарского“, Болгария/

Способы выражения ментальности народа в его идиоматике

**Захариева Ирина** /СУ им. „Св.Кл.Охридского“, Болгария/

Литературное явление Сергея Довлатова в русской прозе второй половины  
20 века

## **Современный русский язык: теоретические, прикладные и методические исследования**

14.00-16.00

*Аудитория №20, корпус 1.*

*Председатель: Антония Пенчева*

*Секретарь: Марианна Конова*

14.00-14.15

**Манова Ирина** /СУ, Болгария/

Концепт „лимон“ в русской и болгарской лингвокультурах

14.15-14.30

**Солнцева-Накова Екатерина, Манчев Владимир** /СУ, Болгария/

Знакомство с творческим путем М.А.Чехова как дополнительный стимул для изучающих русский язык

14.30-14.45

**Лазова Ольга** /УНСС, Болгария/

Обучение менеджеров и экономистов языку специальности

14.45-15.00

**Хаджигеоргиева Росица** /СУ, Болгария/

Экстралингвистические компоненты современного учебного текста

15.00-15.15

**Ризова Теодора** /НБУ, Болгария/

Особенности русского языка в сфере туризма

15.15-15.30

**Георгиева Ирина** /НБУ, Болгария/

Ментальные образы „времени“ в русской фразеологии



## **Русская литература вчера и сегодня.**

14.00-18.00

**Аудитория № 303, корпус 2.**

*Председатель:* Морис Фадел

*Секретарь:* Радослава Илчева

14.00-14.15

**Костова-Панайотова Магдалена** /ЮЗУ, Болгария/

Бенедикт Лифшица-Лейбница

14.15-14.30

**Илчева Радослава** /БАН, Болгария/

Русское бытие английского телесериала „Хорнбловэр“  
/“Hornblower”/

14.30-14.45

**Пенчева Анжелина** /ЮЗУ, Болгария/

„Братья Карамазовы“ и „Братья Рамазовы“

14.45-15.00

**Методиева Атанаска**/ Болгария/

Триада „человек – природа - техника“ в рассказе Анны Барковой „Стальной муж“

15.00-15.15

**Евтимов Йордан** /НБУ, Болгария/

Русский символизм в Болгарской сети

15.15-15.30

**Фадел Морис** /НБУ, Болгария/

Изгнание у позднего Пушкина

15.30-15.45

**Федь Татьяна**/НБУ, Болгария/

Русская литература в контексте программ Нового болгарского университета

15.45-16.00 **Дискуссия**

16.00-16.30 Кофе –пауза /Био-кафе/

### **Перевод и переводоведение.**

**Аудитория № 303, корпус 2.**

*Председатель:* Борис Наймушин

*Секретарь:* Вера Николова

16.30-16.45 **Владова Илиана** /Болгария/  
Перевод – взаимодействие культур

16.45-17.00 **Наймушин Борис** /НБУ, Болгария/  
Перевод между родственными языками: преимущества и трудности

17.00-17.15 **Николова Вера** /УНИБИТ, Болгария/  
К вопросу преподавания иностранной литературы через переводы текстов на русский язык

17.00-17.15 **Пенчев Владимир** /ЮЗУ, Болгария/  
Современная болгарская антропология: возникновение и развитие. Точка зрения

17.15-17.45 **Дискуссия**

18.00 **Фуршет** /ресторан „Артес“/

Суббота 17 декабря

Заочное участие

## **Современный русский язык: теоретические, прикладные и методические исследования**

**Михайлова Галина** /ГПС МЧС, Россия/

Обучение иностранному языку в процессе подготовки специалистов высшей квалификации

**Кудинова Гульнара, Курбангалеева Гузель** / БГПУ, Башкортостан, Россия/

О проекте нового учебного пособия по РКИ «Добро пожаловать в Башкортостан!»

**Попова Екатерина, Капишева Татьяна,** /БГПУ, Башкортостан, Россия/

Региональная модель организации волонтерского движения «Послы русского языка в мире»

## **Русская литература вчера и сегодня.**

**Тусичишный Андрей** /Школа № 2086, Россия/

О старообрядческих мотивах в романе Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание»

**Халикова Наталья**/МГОУ, Россия/

О взаимосвязи категорий образности и перцептивности в художественном тексте

## **Перевод и переводоведение.**

**Кананович Татьяна**/ГГУ, Польша/

Художественный перевод: единицы и стратегии перевода

**Бирова Илка** /СУ, Болгария/

О парадоксах перевода